الرواق אַרְקֻדָה לְשוֹנִי וְסִפְרוּתִי
نشرة لغوية أدبية فصلية רבעון לשוני ספרותי
يصدرها: الرواق اللغوي - قسم اللغة العربية وآدابها - كلية كي الأكاديمية للتربية
אכסניית הלשון, התמחות ללשון ערבית, המכללה האקדמית לחינוך ע"ש קיי
السنة 3 ❀ العدد ISSUE 8 ❀ آذار MAR 2015 ❀ جمادى١ 1436 هـ

مسرد مصطلحات

أتراب، لِدات : בני גיל Age group
أداء : ביצוע Performance
آداب (أخلاق) مهنةٍ ما : אתיקה Ethics
إدراك : תפישה Perception
إدراكي (معرفي، عقلي، ذهني) : קוגניטיבי Cognitive
استدلالي : דדוקטיבי Deductive
استقرائي : אינדוקטיבי Inducative
استكشاف : גילוי Exploration
استيعاب : הבנה Comprehension
استيمارة، نموذج تعبئة : טופס Form
أصالة : אותנטיות Authenticity
أصيل : אותנטי Authentic
ألعاب تربويّة : משחקים דידקטיים Educational games
إلقائيّ (وجاهيّ) : פרונטלי Erontal
آليّة : מיכניזם Mechanism
إملاء : כתיב Dictation
اندماج، دَمْج : אינטגרציה, שילוב Integration
انسجام : הרמוניה Harmony
انضباط، ضبط النظام : משמעת Discipline
أُنموذج : דגם, מודל Model
أهداف : מטרות Objectives
إيمائيّة : פנטומימה Pantomime
بديل : אלטרנטיבי, חלופי Alternative
بَصَرِيّ : חזותי visual
بُعْد : מימד Dimension
بنى عقليّة (ذهنيّة) סכימה Schema
بؤرة، مركز : מוקד Focus
بَيْشخصيّ : בין-אישי
تبئير : מיקוד Focalization
تحديد سؤال (قضية) البحث : עידון שאלת המחקר
تحليل : אנליזה Analysis
تدريس : הוראה Teaching
تدريس الأتراب : הוראת עמיתים
تذويت : הפנמה Internalization
تِرْب (ج أتراب): עמית
تركيب : סנתזה Synthesis
تسرُّب : נשירה Dropout
تسلسُل: רצף Continuum
تشخيص : אבחון Diagnosis
تصميم، بَلْوَرة : עיצוב
تصوّر ذاتيّ : דימוי עצמי Self image
تطبيق : יישום Application
تطبيق، تدرُّب : התנסות Training
تعاوُنيّ : שיתופי Cooperative
تعديل : מודיפיקציה Modification
تعزيز : חיזוק Reinforcement
تعصيف ذِهْنِيّ: סיעור מוחין Brain-storming
تعلّم (دراسة) : למידה Learning
تعلّم معًا : למידה בצוותא Learning together
تعلّم وفق الوتيرة الذّاتيّة : למידה בקצב אישי Self paced Learning
تعليم (تدريس) : הוראה Teaching

تعميم : הכללה Generalization
تغايُر: שונות ; הטרוגניות Heterogeneity
تفاضُليّ : דיפרנציאלי Differential
تفاعُل : אינטראקציה Interaction
تقليديّ : קונבנציונאלי Conventional
تقييم : הערכה Evaluation
تقييم إجماليّ : הערכה מסכמת Summative evaluation
تقييم تشخيصيّ : הערכה מאבחנת Diagnostic evaluation
تقييم تكوينيّ : הערכה מעצבת Formative evaluation
تكيُّف : הסתגלות Adjustment
تَماهٍ : הזדהות Identification
تمييز : הבחנה Discrimination
تناذُر : תסמונת Syndrome
تناسُق : קואורדינציה Coordination
تنوير، قرائيّة، وَعْي قرائيّ :אוריינות Literacy
تهيؤ : מוכנות Readiness
توقُّعات : ציפיות Expectations
حركيّ : מוטורי Motor
حركيّة : מוטוריקה Motorics
حلّ المشكلات : פתרון בעיות Problem solving
حَلْقة دِراسيّة : סימינר Seminar
خبرة مباشرة : Experiential
خريطة مصطلحات : מיפוי מושגים
دافِعيّة : מוטיבציה Motivation
دائرة بحث : מעגל חקירה
دَوْر : תפקיד Role
ذاتيّ : עצמי -self
ذو معنى : משמעותי Meaningful
رُزْمة، طُقم : ערכה Kit
رِسالة : מסר Message
رسم بيانيّ : גרף Graph
رسم توضيحي : תרשים
رسم هيكليّ، تخطيطيّ : שרטוט
رؤية : היבט View
رؤية : רציונל Rationale
زُمْريّ، جماعيّ : קבוצתי Grouping
سلوك : התנהגות Behaviour
سَمْعيبصريّ : אודיו-ויזואלי Audio-visual
سِياق : קונטקסט Context
سَيْرورة : תהליך Process
سيكومتري (قياس سيكولوجيّ) : פסיכומטרי Psychomitry
شخصيّ : אישי personal
شريحة : שקופית
شفافيّة : שקף
طاقة كامِنة : פוטנציאל Potential
طريقة (ج طرائق) : שיטה Method
طفولة مُبَكِّرة : גיל רך
عارِض الشفافيّات (الشرائح) : מטול שקפים Slide projector
عَرْض (إلقاء، شَرْح) : פרונטלי Exposition frontal
عُمْدة : עיקר Principal
عَميد الطلبة : דיקן הסטודנטים Dean

إعداد، تحرير وتصميم: الدكتور موسى شوارية، ✉: musa.shawarbah@mail.huji.ac.il ❀ העורך: ד"ר מוסא שווארבה ❀ © جميع الحقوق محفوظة
كلّية كي الأكاديميّة للتربية، ع. نيتساني ٦، بئر السبع، ☎ ٠٨-٦٤٠٢٧٧٧ ❀ המכללה האקדמית לחינוך ע"ש קיי, רח' עוזיאל ניצני 6, באר-שבע, טל' 08-6402777

عناية (رعاية) :טיפוח Nurture
عَيِّنَة : מדגם, דגימה, דוגמית Specimen
عَيْنِيّ، معيَّن، محدَّد : ספיציפי Specific
غَمْر : הצפה
غير متجانس : הטרוגיני Heterogeneous
غير موضوعيّ (ذاتيّ) : סוביקטיבי Subjective
فَجْوة : פער Gap
فرديّ : אינדיווידואלי Individual
فرضيّة : השערה Supposition
فُضْلة : טפל Additional
فُضول : סקרנות
فعاليَة (نشاط) : פעילות Activity
فونولوجيا (علم الاصوات الكلامية) : פונולוגיה phonology
فئة، مجموعة : קטיגוריה Category
قصور دراسيّ : ליקוי למידה Learning disability
قياس : אנאלוגיה Analogy
قياسيّ : סטנדרטי Standard
كَفاءات : כישורים Qualifications
كفاية (ج. كفايات) : כשירות Competence
لعب الأدوار : משחק תפקידים Role playing
لَفْظيّ : מילולי Verbal
متجانس : הומוגני Homogeneous
مثابرة، مواظبة : התמדה persistence
مُجابهة، مُواجهة : התמודדות Coping
مجموعات التركيب : ג'יקסו Jigsaw
مجموعات بحث مُدْمَجة : קבוצות מחקר משולבות
مجموعات متنافسة : צומ"ת (צוותים - משחקי תחרות) : TGT Teams Games Tournaments
مجموعات مُدْمَجَة : קבוצות משולבות
مجموعة أم : קבוצת אם
مجموعة خُبراء : קבוצת מומחים
مجموعة زُمْرة : קבוצה Group
مُحاكاة : סימולציה Simulation
مدرسة توأم : בית ספר עמית
مرحلة : שלב Stage
مردود (تغذيه راجعه، رَجْع) משוב Feedback
مِرقاة بلوم : סולם (טכסונומיה) בלום Taxonomy of educational objectives
مساق (ج مساقات) : קורס Course

مَسار : מסלול
مُسْتَرعًى : טעון טיפוח
مستوى، درجة : רמה Level
مَسْح : מיפוי Mapping
مُعالِج نصوص : מעבד תמלילים Word processor
مَعْرِفة : דיסציפלינה Discipline
معرفه : ידע Knowledge
معيار (مِحَكّ، مقياس) : קריטריון Criterion
معيار : נורמה Norm
مقارَنة : השוואה Comparison
ملف أعمال : פורטפוליו Portfolio
مناخ تعليميّ : אקלים כיתה Learning climate
مناخ صفّيّ : אקלים כיתתי Classroom climate
مُنْتَدى : סמפזיון Symposium
منظومة : מערכת System
منهاج التعليم : תוכנית לימודים Educational curriculum
منهجيّ : שיטתי, פורמלי Formal
مهارة : מיומנות Skill
مهمّة : מטלה Task
مِهْنِيّ : מקצועי Professional
مواد تعليميّة : חומרי למידה Design materials
مَوارِد : משאבים Resources
موضوعيّ : אוביקטיבי Objective
موهوبيّة : מחוננות Giftedness
نتاج رُمْزيّ (جماعيّ) : תפוקה קבוצתיתGroup processing
نَدْوَة : פנל Panel
نفسحركي : פסיכומוטורי Psychomotor
نَمَطيّة (قَوْلَبَة) : סטריאוטיפ Stereotype
نُمُوّ : גדילה Growth
نَهْج : גישה Approach
هدف : מטרה Objective
هَرَميّة (تدريج) : היררכיה, דירוג Hierarchy
وتيرة : קצב Pacing
وثيق الصلة بِـ : רלוונטי Relevant
وجدانيّ (انفعاليّ) אפקטיבי Affective
ورشة : סדנה Workshop
وسائل (وسائط) تعليميّة : אמצעי למידה Instructional media (means)
وعي : מודעות Awareness

تم بحمد الله